



TC-EDC/Jan16/7

ORIGINAL : anglais

DATE : 20 octobre 2015

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

COMITE DE REDACTION ELARGI

Genève, 6 et 7 janvier 2016

REVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN POUR LE RADIS DE TOUS LES MOIS ET LE RADIS RAVE
(DOCUMENT TG/63/7-TG/64/7)

Document établi par un expert de l'Allemagne

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

1. À sa quarante-neuvième session tenue à Angers (France) du 15 au 19 juin 2015, le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a examiné une révision partielle des principes directeurs d'examen du radis de tous les mois et du radis rave sur la base des documents TG/63/7-TG/64/7 et TWV/49/25 "Partial Revision of the Test Guidelines for Radish; Black Radish (Document TG/63/7-TG/64/7)" et proposé de réviser comme suit les principes directeurs d'examen du radis de tous les mois et du radis rave (voir le paragraphe 104 du document TWV/49/32 "Report") :

- Ajout du caractère 22 "Racine : couleur de l'épiderme de la base" aux caractères de groupement dans le chapitre 5.3
- Remplacement du caractère 23 "Racine non épaisse : couleur" par le caractère 22 "Racine : couleur de l'épiderme de la base" dans la section 5 "Caractères de la variété à indiquer" du questionnaire technique

2. Les modifications proposées sont indiquées ci-dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions, et ~~biffées~~ pour les suppressions.

Proposition d'ajout du caractère 22 "Racine : couleur de l'épiderme de la base" aux caractères de groupement dans le chapitre 5.3

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Uniquement les variétés de type N : ploïdie (caractère 1)
- b) Uniquement les variétés de type N : Feuille : longueur (caractère 3)
- c) Uniquement les variétés de type S : Feuille : longueur (caractère 4)
- d) Limbe : nombre de lobes (caractère 8)
- e) Pétiole : pigmentation anthocyanique (caractère 10)
- f) Uniquement les variétés de type N : Racine : longueur (caractère 13)
- g) Uniquement les variétés de type S : Racine : longueur (caractère 14)
- h) Uniquement les variétés de type N : Racine : diamètre (caractère 15)
- i) Uniquement les variétés de type S : Racine : diamètre (caractère 16)
- j) Racine : forme (caractère 17)
- k) Racine : nombre de couleurs de l'épiderme (sans la racine non épaisse) (caractère 21)
- l) Racine : couleur de l'épiderme de la base (caractère 22)
- m) Uniquement les variétés avec Racine : nombre de couleurs de l'épiderme : deux : Racine : étendue de la couleur blanche depuis l'extrémité non épaisse de la racine (caractère 25)
- n) Époque de maturité de récolte (caractère 28)

Proposition de remplacement du caractère 23 "Racine non épaisse : couleur" par le caractère 22 "Racine : couleur de l'épiderme de la base" dans la section 5 "Caractères de la variété à indiquer" du questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée).

Caractères	Exemples	Note
[...]		
5.11 (21) Racine : nombre de couleurs de l'épiderme (sans la racine non épaisse)		
une	Cerise (S), Minowase Summer Cross No. 3 (N), Saxa 2 (S)	1 []
deux	Akasuji (N), Bamba (S), Flamboyant 2 (S), Murasakizukin (N)	2 []
5.12 (23) Racine non épaisse : couleur		
blanc	Minowase Summer Cross No. 3 (N),	1 []
blanc jaunâtre	Miura (N)	2 []
jaune	Gold Star (S)	3 []
brun		4 []
vert clair	Kazafukarami (N)	5 []
vert moyen		6 []
vert foncé		7 []
rose	Koshin (N)	8 []
rouge-rose foncé		9 []
rouge	Benizonochunaga (N)	10 []
pourpre	Karaineaka (N)	11 []
violet		12 []
noir	Kuromaru (N)	13 []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Characteristics	Example Varieties	Note
5.12 <u>(22)</u> <u>Racine : couleur de l'épiderme de la base</u>		
<u>blanc</u>	<u>Minowase Summer Cross No. 3 (N), Rex (S)</u>	<u>1 []</u>
<u>blanc jaunâtre</u>	<u>Miura (N)</u>	<u>2 []</u>
<u>jaune</u>	<u>Gold Star (S)</u>	<u>3 []</u>
<u>brun</u>		<u>4 []</u>
<u>vert clair</u>	<u>Miyashige Nagabuto (N), Oshin (N)</u>	<u>5 []</u>
<u>vert moyen</u>	<u>Nezumi (N)</u>	<u>6 []</u>
<u>vert foncé</u>	<u>Aonaga (N), Kazafu karami (N)</u>	<u>7 []</u>
<u>rose</u>	<u>De cinq semaines rose 3 (S)</u>	<u>8 []</u>
<u>rouge-rose foncé</u>	<u>Ostergruß rosa 2 (S)</u>	<u>9 []</u>
<u>rouge</u>	<u>Benigeshou (N)</u>	<u>10 []</u>
<u>pourpre</u>	<u>Karaineaka (N)</u>	<u>11 []</u>
<u>violet</u>	<u>Hilds blauer Herbst und Winter (S), Violet de Gournay (S)</u>	<u>12 []</u>
<u>noir</u>	<u>Kuromaru (N), Noir gros rond d'hiver (N)</u>	<u>13 []</u>
[...]		

[Fin du document]